

## Hüseyin Avnî (1827-1884)

Yenişehir Fener'da doğdu. Mîrû'l Ümerâ Ebu-bekir Paşa'nın oğludur. Avnî, öğrenimini özel derslerle tamamladı. Öğretimi ile babasının kethudalığını yaptığı Sami Paşa özel olarak ilgilenmiştir. Öğrendiği yabana diller yanında mevlevîlik alakasının da Paşa sayesinde başladığı söylenebilir.

Avnî, memuriyete de Paşa'nın yanında başlamış ve onun Vidin valiliği sırasında katip olarak maiyetinde görev almıştır. Daha sonra Paşa ile bir-

likte İstanbul'a gelmiştir. Avnî, 1859 yılında dîvan katibi olarak Bağdat'a tayin edilmiştir. Daha sonra Tahrir-i Emlak İdaresi'ne memur olan Avnî, bir süre sonra Gelibolu'ya atandıysa da tekrar İstanbul'a döner. Bu arada eşini kaybeden (1824) şair, Bahariye Mevlevihanesinde münzevi bir hayat yaşamaktadır. Bir ara Üsküdar Bidayet Mahkemesi Azâlığına tayin edilir. Üsküdar'da ölmüş (7 Ekim 1884) ve Bahariye Mevlevihânesi bahçesine gömülmüştür.

### Dîvân'dan

#### Gazel

(M. Kmjahân Özgül, Yenişehirli Azmi, Ankara, 1990, s. IV)

- |   |   |
|---|---|
| 1. Kimse idrâk etmedi mânâsım dâvamızın Biz dahi hayranıyız dâvâ-yı hî-mânâmızın            | 1. Dâvamızın gerçek mânâsını kimse anlamadı; çünkü, mânâsız dâvamız yüzünden biz bile şaşkın bir hakleyiz.                    |
| 2. Alem-i faknz ki eyler çarhı gark-âb-i niyaz Kemterînbir mevcesi deiyâ-yı istiğnamızın    | 2. Yoksulluk âlemindeyiz; ama, tokgözlük denizimizin en küçük bir dalgası bile dünyayı niyaza boğar.                          |
| 3. Zülf-i yâr en âz eder zencîr-i Leylâ-bendimiz Akl-ı kül hayranıdır hâl-i dibi sevdamızın | 3. Mecnunla Leylâ'yı birbirine bağlayan zincirimiz sevgimin saçına denktir. Deli gönlü müzün haline akl-ı kül bile hayrandır. |
| Biz o âlî-meşrebiz kim sahn-ı mızmerî-î felek Pây-mâl-i esb-i istiğnâsıdır ednânuzm         | 4. Biz o kadar yüce yaradılıştayız ki, feleğin gizli meydanı en alçağımızın kanâat atının ayakları altında kalır.             |
| 5. Pây-bûs-i yâr için canlar koduk râh-ı gama Avniyâ mahbûbuyuz evzâ'-ı nâ-ber-câmızın      | 5. Avnî, sevgilinin ayağım öpmek için gam yo camınızı koyduk; yerinde olmayan davranışların dostuyuz.                         |

### Belgrad Şarkısı

(s. 170)

- |  |  |
|--|--|
| 1. Askeriz canlar feda eyler cihâdi isteriz Kendi mülk ü mâlimizdir Belgrâdi isteriz Ez-diyâr-ı devlet-i Sultan Muradı isteriz Kendi mülk ü mâlimizdir Belgrâdi isteriz.         | 1. Askeriz, canımız feda ederek savaşı isteriz. Kendi toprağımızı olan Belgrad'ı isteriz. Sultan Murad'ın devletinin memleketini isteriz. Kendi toprağımız olan Belgrad'ı istiyoruz.   |
| 2. Belgiradm hâkidir maksûd-ı çeşm-i canımız Onda medlundur bizim ecdâd-ı âlî-şânımız Hâkinin her zerresinden cûş ederken kanımız Kendi mülk ü mâlimizdir Belgrâdi isteriz       | 2. Can gözümüzün isteği Belgrad'ı toprağıdır; çünkü, bizim sâni yüce atalarımız orada gö mülüdü. Toprağının her zerresinden kanımız fişkırır. Kendi toprağımız olan Belgrad'ı isteriz. |
| 3. Çünkü sensin altıyüz yıldan beri darü'l-cihâd Hâzır ol Osmâniyânın gelmede ey Belgrâd Fethine emr etti ferman eyledi Sultan Murâd Kendi mülk ü mâlimizdir Belgrâdi isteriz    | 3. Ey Belgrad, hazır ol, Osmanlılar geliyor; çünkü, altı asırdan beri savaş meydanı sensin; fethini Sultan Murad emretti, Ferman buyurdu. Kendi toprağımız olan Belgrad'ı isteriz.     |
| 4. Nice günler iştiyâk-ı cengi pinhân eyledik Sellî-i seyf ettik nihayet azm-i meydân eyledik Biz bu hakk-ı vazihî dünyâya ilân eyledik Kendi mülk ü mâlimizdir Belgrâdi isteriz | 4. Nice zamandır savaş isteğimizi içimizde gizledik. Sonunda, kılıç çekip meydana çıktık ve bu hakkımızı açıkça dünyâya ilân ettik. Kendi toprağımız olan Belgrad'ı isteriz.           |

